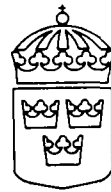


# Regeringens proposition 1994/95:24



Tillämpning i fråga om Haiti av lagen  
(1971:176) om vissa internationella sanktioner

Prop.  
1994/95:24

---

Regeringen överlämnar denna proposition till riksdagen.

Stockholm den 15 september 1994

*Carl Bildt*

*Ulf Dinkelspiel*  
(Utrikesdepartementet)

## Propositionens huvudsakliga innehåll

Förenta nationernas säkerhetsråd antog den 6 maj 1994 en resolution om utökade ekonomiska sanktioner mot Haiti. Med anledning av resolutionen förordnade regeringen den 26 maj 1994 att 3 - 5 §§, 7 a §, 7 c § och 8 § lagen (1971:176) om vissa internationella sanktioner skall tillämpas i fråga om Haiti. Samtidigt meddelade regeringen också närmare föreskrifter om tillämpningen av sanktionerna.

Enligt lagen om vissa internationella sanktioner skall regeringens förordnande att tillämpa lagen underställas riksdagen för godkännande. I propositionen begärs ett sådant godkännande.

1	Förslag till riksdagsbeslut . . . . .	3
2	FN-sanktioner för internationell fred och säkerhet . . . . .	3
3	Utvecklingen i Haiti och tidigare beslut av säkerhetsrådet . . . . .	4
4	Säkerhetsrådets beslut om utökade sanktioner mot Haiti . . . . .	5
5	Bestämmelser i lagen (1971:176) om vissa internationella sanktioner som satts i tillämpning . . . . .	7
6	De svenska sanktionsbestämmelserna . . . . .	8
7	Godkännande av regeringens förordnande . . . . .	9
Bilaga 1	Säkerhetsrådets resolution 917 (1994) den 6 maj 1994 . . . . .	10
Bilaga 2	Inom Utrikesdepartementet verkställd översättning av resolutionen i de delar som föranlett författning från svensk sida (punkterna 1 - 9 och 11) . . . . .	17
Bilaga 3	Förordning (1994:417) om tillämpning i fråga om Haiti av lagen (1971:176) om vissa internationella sanktioner . . . . .	20
Bilaga 4	Förordning (1994:418) om vissa sanktioner mot Haiti . . . . .	21
	Utdrag ur protokoll vid regeringssammanträde den 15 september 1994 . . . . .	24

# 1 Förslag till riksdagsbeslut

Regeringen föreslår att riksdagen

godkänner regeringens förordnande om tillämpning av 3 - 5 §§, 7 a §, 7 c § och 8 § lagen (1971:176) om vissa internationella sanktioner i fråga om Haiti.

## 2 FN-sanktioner för internationell fred och säkerhet

Enligt stadgan för Förenta nationerna (FN) kan FN:s säkerhetsråd under vissa förhållanden anta resolutioner om sanktioner av icke-militär art för upprätthållande av internationell fred och säkerhet. Sådana resolutioner kan ges i form av bindande beslut eller rekommendationer. En stat som är medlem i FN är enligt FN:s stadga skyldig att godta och verkställa säkerhetsrådets bindande beslut om sådana sanktioner. En rekommendation av rådet är däremot endast en uppmaning till medlemsstaterna utan beslutets bindande kraft.

För att ge regeringen möjlighet att snabbt vidta åtgärder i den mån sådana krävs med anledning av ett beslut eller en rekommendation som har meddelats av FN:s säkerhetsråd antogs år 1971 lagen (1971:176) om vissa internationella sanktioner. Lagen är en s.k. fullmaktslag som formellt är i kraft men som endast kan tillämpas för att fullfölja säkerhetsrådets beslut och rekommendationer eller om samarbetet med EG eller inom ESK under vissa förutsättningar påkallar det. Det är regeringen som skall föreskriva att lagen skall tillämpas. Har lagen satts i tillämpning ger den regeringen bemyndigande att införa olika sanktioner, t.ex. förbud mot export till eller import från en blockerad stat.

En föreskrift om tillämpning av lagen skall underställas riksdagen för prövning inom en månad från utfärdandet, eller om riksmöte inte pågår, inom en månad från början av nästkommande riksmöte. Om den inte underställs riksdagen inom den angivna tiden eller om riksdagen inte inom två månader från underställandet godkänner regeringens föreskrift upphör den att gälla.

Regeringen har hittills, förutom mot Haiti, förordnat om lagens tillämpning mot åtta länder, nämligen Rhodesia, Sydafrika och Namibia, Irak och Kuwait, Libyen, "Förbundsrepubliken Jugoslavien" (Serbien-Montenegro) samt Angola såvitt avser UNITA.

Haitis demokratiskt tillsatte president Jean-Bertrand Aristide störtades den 30 september 1991 genom en militärkupp och tvingades i landsflykt. FN:s generalförsamling med bl.a. Sverige som medförslagsställare fördömde den illegala regimen och krävde att president Aristide återinsattes. Generalförsamlingen uppdrog åt generalsekreteraren att i samarbete med Amerikanska samarbetsorganisationen (OAS) vidta nödvändiga åtgärder för att lösa krisen i Haiti. Generalförsamlingens vädjan till medlemsstaterna om stöd för åtgärder att på olika sätt isolera den illegala regimen i Haiti medförde bl.a. att EG, Frankrike och USA omedelbart hävde pågående ekonomiska biståndsprogram med Haiti.

Aktionen från OAS mot kuppmakarna manifesterades genom införandet av ett handelsembargo mot Haiti - som endast medgav undantag för humanitära basförnödenheter - och frysning av haitiska tillgångar utomlands. Aktionen stöddes av samtliga OAS-medlemmar och ett flertal europeiska länder och den medverkade, särskilt efter USA:s anslutning till sanktionerna, till att förhandlingar kunde inledas mellan militärregimen i Haiti och en särskild OAS-mission. Syftet var att nå en överenskommelse om ett återinträde för Aristide som president.

Trots en rad framsteg i senare förhandlingar, som fördes av den särskilde FN/OAS-medlaren Caputo, uppnåddes inte uppställda villkor. Detta ledde fram till en resolution nr 841 (1993) den 16 juni 1993 om ekonomiska sanktioner mot Haiti. Dessa begränsade sig till vapen och olja samt frysning av haitiska tillgångar utomlands. Som ett resultat av FN/OAS-medlaren Caputos fortsatta ansträngningar att uppnå en politisk dialog mellan Haitis konstitutionellt valda regering och de facto-regimen möttes president Aristide och militärbefälhavaren general Cédras den 27 juni 1993 på Governors Island, New York, och undertecknade där en överenskommelse syftande till att lösa den politiska krisen i Haiti. Sedermera beslöt FN:s säkerhetsråd den 26 augusti 1993 i resolution 861 (1993) att med omedelbar verkan tills vidare inställa sanktionerna mot Haiti. Bakgrunden härtill var medgivandet i Governors Island-överenskommelsen att inställa sanktionerna efter det att en premiärminister godkännts och tillträtt i Haiti. Den 23 september 1993 inrättades genom ett enhälligt beslut i säkerhetsrådet, resolution nr 867 (1993), en ny FN-mission - United Nations Mission in Haiti (UNMIH) för en period av sex månader, bestående av 567 polisövervakare och en militär byggnadsenhet på 700 man. När den första större UNMIH-kontingenten skulle landstiga i Haiti hindrades den på grund av våldsamma protester i hamnen i Port-au-Prince. Skulden för det inträffade lades i en rapport från FN:s generalsekreterare helt på den haitiska militären och polisen, som inte underordnat sig den civila regeringens kontroll. Efter nytt enhälligt beslut i säkerhetsrådet, resolution nr 873 (1993), återinfördes sanktionerna från den 18 oktober 1993.

## 4 Säkerhetsrådets beslut om utökade sanktioner mot Haiti

I syfte att öka pressen på militärregimen i Port-au-Prince att vidta åtgärder och för att bryta det politiska dödläget vad gäller genomförandet av Governors Island-överenskommelsen antog FN:s säkerhetsråd den 6 maj 1994 resolution nr 917 (1994) om utökade sanktioner mot Haiti innebärande ett totalt handelsembargo. Resolutionen i engelsk lydelse finns i *bilaga 1*. En inom Utrikesdepartementet gjord översättning av resolutionen i de delar som föranlett författning från svensk sida (punkterna 1 - 9 och 11) finns i *bilaga 2*.

I resolutionen bekräftar säkerhetsrådet på nytt att målet för det internationella samfundet alltjämt är återupprättandet av demokrati i Haiti och ett omgående återinträde av den lagligt valde presidenten, Jean-Bertrand Aristide, inom ramen för Governors Island-överenskommelsen. Rådet uttrycker vidare sin oro över de militära myndigheternas underlåtenhet att uppfylla förpliktelserna enligt överenskommelsen. Vidare fördömer säkerhetsrådet de talrika fall av rättsvidrigt dödande och godtyckliga arresteringar och olagligt kvarhållande, bortrövande, våldtäkt och ofrivilliga försvinnanden samt det fortsatta förnekandet av yttrandefrihet och beväpnade civilas ostraffade framfart. Rådet påminner om att det i en tidigare resolution förklarat sig redo att överväga införande av ytterligare åtgärder om de militära myndigheterna fortsätter att hindra FN:s verksamhet i Haiti och att till fullo rätta sig efter säkerhetsrådets resolutioner och Governors Island-överenskommelsen och bekräftar på nytt att denna underlåtenhet utgör ett hot mot fred och säkerhet i regionen.

I *punkt 1* uppmanar säkerhetsrådet parterna i Governors Island-överenskommelsen och alla andra myndigheter i Haiti att samarbeta med det särskilda sändebudet för FN:s och OAS generalsekreterare för att åstadkomma ett fullständigt uppfyllande av överenskommelsen och därmed få slut på krisen i Haiti.

*Punkt 2* förbjuder varje flygplan som startat från eller är destinerat att landa i Haiti att starta från, landa i eller flyga över medlemsstats territorium. Undantag görs för reguljära kommersiella passagerarflygningar och flygningar som godkänts av FN:s sanktionskommitté på grund av humanitära eller liknande skäl.

I *punkt 3* åläggs medlemsstaterna att hindra inresa till respektive land av officerare hos den haitiska militären, inbegripet polisen, deltagarna i kuppen och i den illegala regeringen, anställda hos eller företrädare för den haitiska militären, och dessa personers närmaste familjemedlemmar.

*Punkt 4* anmodar staterna att frysa nu nämnda personers tillgångar för att försäkra att varken dessa tillgångar eller andra finansiella resurser görs tillgängliga för nämnda personer. De nu nämnda åtgärderna trädde enligt resolutionen i kraft den 6 maj 1994 medan övriga åtgärder enligt *punkt 5* trädde i kraft den 21 maj 1994.

Enligt *punkt 6* förbjuds all import av varor från Haiti liksom varje åtgärd som främjar export eller transitering av sådana varor.

*Punkt 7* förbjuder all export av varor till Haiti liksom varje främjande-åtgärd vare sig det sker i medlemsstat eller i Haiti. Undantaget är varor för medicinskt bruk och livsmedel liksom icke-kommersiella kvantiteter av petroleum och petroleumprodukter för humanitära behov eller andra varor för väsentliga humanitära behov.

Enligt *punkt 8* undantas vidare informationsmaterial och journalisters utrustning.

*Punkt 9* förbjuder all trafik med förbjudna varor till och från Haitis territorium och territorialvatten. Undantaget är varor i transittrafik.

I *punkt 10* uppmanas de stater som samarbetar med den lagliga regeringen i Haiti att vidta de åtgärder som behövs för efterlevnaden av säkerhetsrådets resolutioner och särskilt i erforderlig mån stoppa in- och utgående trafik i avsikt att inspektera och verifiera lasten och destinationen och vidare se till att sanktionskommittén regelbundet hålls underrättad.

I *punkt 11* förbjuds uppfyllande av haitiska anspråk om anspråken grundas på ett avtal eller en skuld- eller garantiförbindelse som inte kunnat fullgöras på grund av sanktionerna. *Punkt 12* uppmanar alla stater att handla i överensstämmelse med säkerhetsrådets resolutioner och detta oavsett vad som må vara föreskrivet om rättigheter och skyldigheter i avtal eller kontrakt ingångna före sanktionerna.

Enligt *punkt 13* skall medlemsstaterna senast den 6 juni 1994 rapportera till generalsekretären om de åtgärder som vidtagits i anledning av säkerhetsrådets resolutioner. Sådan rapport har från svensk sida lämnats den 6 juni 1994.

*Punkt 14* beskriver de uppgifter som åligger sanktionskommittén, vilka är att granska medlemsstaternas rapporter, att skaffa ytterligare information om hur införlivandet av åtgärderna skett, att beakta information som kommit till dess kännedom om överträdelser mot sanktionerna och därvid ge rekommendationer om sätt att öka effektiviteten, att ge rekommendationer som svar på överträdelserna, att snabbt behandla ansökningar om tillstånd till flygningar och fartygstrafik, att ändra i de riktlinjer som beslutats enligt tidigare resolutioner samt att behandla framställningar om bistånd enligt artikel 50 i FN-stadgan.

I övrigt uppmanas generalsekretären att ge allt behövligt bistånd (*punkt 15*) och beslutar rådet att på månatlig basis granska åtgärderna i sina resolutioner (*punkt 16*), varvid generalsekretären uppmanas att förse rådet med rapporter om tillståndet i Haiti.

Vidare förklarar rådet att det är berett att gradvis avskaffa sanktionerna i takt med att framsteg görs i genomförandet av Governors Island-överenskommelsen (*punkt 17*) och beslutar att sanktionerna inte kan lyftas helt förrän alla villkor enligt överenskommelsen uppfyllts, vilket bl.a. innebär att överbefälhavaren över Haitis styrkor och chefen för polisstyrkan i Port-au-Prince skall ha avgått liksom att den demokratiskt valde presidenten skall ha återinträtt (*punkt 18*).

Slutligen fördömer rådet varje försök att beröva den lagligt valde presidenten hans makt och förklarar att varje sådant försök skulle

betraktas som olagligt och föranleda återinförande av sådana åtgärder som upphävts enligt punkt 17 (*punkt 19*).

Med anledning av säkerhetsrådets resolution nr 917 (1994) föreskrev regeringen den 26 maj 1994 i förordningen (1994:417) om tillämpning i fråga om Haiti av lagen (1971:176) om vissa internationella sanktioner att 3-5 §§, 7 a §, 7 c § och 8 § lagen skall tillämpas i fråga om Haiti. Förordningen finns i *bilaga 3*.

Samma dag utfärdade regeringen förordningen (1994:418) om vissa sanktioner mot Haiti. Förordningen, vars innehåll redogörs för i avsnitt 6, finns i *bilaga 4*.

Vidare beslutade regeringen den 26 maj 1994 genom en ändring i utlänningsförordningen (1989:547) att införa viseringskrav för medborgare från Haiti från den 8 juni 1994.

## 5 Bestämmelser i lagen (1971:176) om vissa internationella sanktioner som satts i tillämpning

De bestämmelser i lagen (1971:176) om vissa internationella sanktioner som satts i tillämpning genom regeringens förordnande den 26 maj 1994 (3 - 5 §§, 7 a §, 7 c § och 8 §) har följande lydelse.

**3 §** Regeringen får meddela förbud att från riket utföra vara avsedd att införas till blockerad stat och förbud att till riket införa vara som härrör från blockerad stat.

**4 §** Regeringen får meddela förbud att

1. till blockerad stat införa vara,
2. inom blockerad stat tillhandahålla vara i verksamhet av ekonomisk art,
3. utanför blockerad stat tillhandahålla vara avsedd för verksamhet av ekonomisk art som drives från den blockerade staten,
4. från blockerad stat utföra vara.

**5 §** Regeringen får meddela förbud att vidtaga åtgärd som är ägnad att främja enligt 3 eller 4 § förbjudet förfarande och som innebär

1. tillverkning, bearbetning, sammansättning, installering, underhåll eller reparation av vara eller lämnande av tekniskt bistånd till sådan åtgärd,
2. lastning, lossning, transport eller mottagande till förvaring av vara eller tillhandahållande av transportmedel eller av utrustning eller förnödenhet för transport,
3. överlåtelse eller förvärv av vara, upplåtelse eller förvärv av särskild rätt därtill eller meddelande av försäkring därå eller rättshandling som avser i 1 eller 2 nämnd åtgärd beträffande vara,
4. överlåtelse eller förvärv av uppfinning eller upplåtelse eller förvärv av särskild rätt därtill, eller

**7 a §** Regeringen får förbjuda att

1. penningmedel som tillhör en blockerad stat eller en fysisk eller juridisk person med hemvist i en blockerad stat eller en juridisk person som ägs av eller kontrolleras från en blockerad stat betalas ut,

2. penningmedel, fordringar, finansiella instrument eller andra liknande tillgångar som tillhör någon som anges i 1 överläts, pantsätts eller förfogas över på annat sätt,

3. penningmedel, fordringar, finansiella instrument eller andra liknande tillgångar överläts, om tillgångarna är avsedda för någon som anges i 1.

Regeringen får även förbjuda att uppdrag för en sådan åtgärd som förbjudits med stöd av denna paragraf lämnas eller förmedlas.

**7 c §** Regeringen får meddela förbud att uppfylla anspråk som framställts - direkt eller indirekt - av en myndighet i en blockerad stat eller av en fysisk eller juridisk person med hemvist i den blockerade staten, om anspråket grundas på ett avtal eller en skuld- eller garantiförbindelse vars fullgörande påverkats av förbud meddelade med stöd av 3 - 7 b och 8 §§.

**8 §** Regeringen får meddela förbud att utöva trafik till lands samt sjö- eller luftfart till eller från blockerad stat eller att i fråga om sådan verksamhet samarbeta med trafikföretag, som drives i eller från nämnda stat, eller med ägare eller brukare av transportmedel som är registrerat där.

Förbud enligt första stycket får riktas mot ägare och brukare av transportmedel samt mot befälhavare och besättningsman på transportmedel.

Regeringen får även meddela förbud att lämna eller förmedla uppdrag att utöva verksamhet som förbjudits enligt första stycket.

## 6 De svenska sanktionsbestämmelserna

Enligt 2 § gäller förbud mot införsel i Sverige av varor som har sitt ursprung i Haiti och som har förts ut därifrån den 30 maj 1994 eller senare. Enligt 3 och 4 §§ får varor inte föras in i Haiti vare sig de förs in från Sverige eller på annat sätt. Enligt 5 § får inte heller sådana varor tillhandahållas inom Haiti i verksamhet av ekonomisk art eller utanför Haiti om de är avsedda för ekonomisk verksamhet i Haiti. I 6 § förbjuds vidare åtgärder som är ägnade att främja nämnda förbjudna förfaranden och som innebär t.ex. tillverkning, lastning, lossning eller transport.

Enligt 7 § undantas från förbuden livsmedel och varor för medicinskt bruk. Inte heller gäller förbuden petroleum och petroleumprodukter och andra varor avsedda för väsentliga humanitära ändamål om FN:s sanktionskommitté lämnat sitt godkännande. Vidare undantas utrustning

som tillhör en journalist.

Enligt 8 § får svenskregistrerade fartyg inte bedriva sjöfart inom Haitis sjöterritorium. Inte heller får flygplan som är destinerat till Haiti eller som har startat därifrån flyga i svenskt luftrum. Förbuden gäller ägare, brukare, befälhavare och besättningsman. Undantaget är reguljär fartygstrafik med undantagna varor eller med varor i transit. Vidare är undantaget reguljär kommersiell passagerartrafik samt annan transport som godkänts av sanktionskommittén på grund av humanitära skäl eller andra skäl i enlighet med säkerhetsrådets resolutioner.

Enligt 9 § får inte penningmedel som tillhör Haiti eller en juridisk person som ägs av eller kontrolleras från Haiti betalas ut. Inte heller får penningmedel, fordringar, finansiella instrument eller andra liknande tillgångar som tillhör någon nu nämnd överlåtas, pantsättas eller på annat sätt förfogas över. Vidare är det förbjudet att överlåta uppräknade tillgångar till någon nu nämnd och att lämna eller förmedla uppdrag för nämnda åtgärder.

Enligt 10 § förbjuds uppfyllande av haitiska rättsanspråk, om anspråken grundas på avtal eller skuld- eller garantiförbindelse vars fullgörande påverkats av förbuden i förordningen.

Enligt 11 §, slutligen, kan en svensk medborgare som utomlands brutit mot förbuden enligt 2-6 eller 8 §§ dömas enligt lagen (1971:176) om vissa internationella sanktioner även om gärningen är fri från ansvar enligt lagen på gärningsorten och även om han eller hon redan lagförts i den främmande staten.

Bestämmelserna trädde i kraft den 30 maj 1994.

## 7 Godkännande av regeringens förordnande

**Regeringens förslag:** Riksdagen godkänner regeringens förordnande om tillämpning av 3 - 5 §§, 7 a §, 7 c § och 8 § i lagen (1971:176) om vissa internationella sanktioner med anledning av FN:s säkerhetsråds resolution 917 (1994).

**Skälen för regeringens förslag:** Enligt 1 § tredje stycket lagen om vissa internationella sanktioner förfaller ett förordnande,

- om det inte inom en månad eller, om riksmöte inte pågår, inom en månad från början av nästkommande riksmöte underställs riksdagen för prövning av frågan om det skall bestå, och
- om det inte blivit godkänt inom två månader från det att det underställts riksdagen. I resolution 917 (1994) har säkerhetsrådet fattat bindande beslut som Sverige haft att följa. Riksdagen bör därför godkänna förordnandet.

Säkerhetsrådets resolution 917 (1994) den 6 maj  
1994

Prop. 1994/95:24  
Bilaga 1

*The Security Council,*

*Reaffirming* its resolutions 841 (1993) of 16 June 1993, 861 (1993) of 27 August 1993, 862 (1993) of 31 August 1993, 867 (1993) of 23 September 1993, 873 (1993) of 13 October 1993, 875 (1993) of 16 October 1993 and 905 (1994) of 23 March 1994,

*Recalling* its Presidential statements of 11 October 1993 (S/26567), 25 October 1993 (S/26633), 30 October 1993 (S/26668), 15 November 1993 (S/26747) and 10 January 1994 (S/PRST/1994/2),

*Noting* resolutions MRE/RES.1/91, MRE/RES.2/91, MRE/RES.3/92, MRE/RES.4/92, and MRE/RES.5/93, adopted by the Foreign Ministers of the Organization of American States, and resolutions CP/RES.575 (885/92) and CP/RES.594 (923/92) and declarations CP/Dec.8 (927/93), CP/Dec.9 (931/93), CP/Dec.10 (934/93) and CP/Dec.15 (967/93), adopted by the Permanent Council of the Organization of American States,

*Noting* in particular resolution CP/RES.610 (968/93) of 18 October 1993 of the Organization of American States,

*Bearing in mind* the statement of conclusions adopted at the Meeting of the Four Friends of the Secretary-General on Haiti, held in Paris on 13 and 14 December 1993 (S/26881),

*Having examined* the reports of the Secretary-General of 19 January 1994 (S/1994/54) and 18 March 1994 (S/1994/311) regarding the United Nations Mission in Haiti (UNMIH),

*Commending* the continuing efforts undertaken by the Special Envoy for Haiti of the Secretaries-General of the United Nations and the Organization of American States to bring about compliance with the Governors Island Agreement and the full restoration of democracy in Haiti,

*Reaffirming* that the goal of the international community remains the restoration of democracy in Haiti and the prompt return of the legitimately elected President, Jean-Bertrand Aristide, under the framework of the Governors Island Agreement,

*Stressing* in this context the importance of a proper and secure environment for all legislative action agreed to in the Governors Island Agreement and the New York Pact, as well as preparations for free and fair legislative elections in Haiti, as called for in the constitution, in the framework of the full restoration of democracy in Haiti,

*Concerned* at the continued failure of the military authorities in Haiti, including the police, to comply with their obligations under the Governors Island Agreement, and at the violations of the related New York Pact committed by political organizations party thereto in relation to the disputed elections of 18 January 1993,

*Strongly condemning* the numerous instances of extra-judicial killings, arbitrary arrests, illegal detentions, abductions, rape and enforced disappearances, the continued denial of freedom of expression, and the impunity with which armed civilians have been able to operate and continue operating,

*Recalling* that in resolution 873 (1993) the Council confirmed its readiness to consider the imposition of additional measures if the military authorities in Haiti continued to impede the activities of the United Nations Mission in Haiti (UNMIH) or failed to comply in full with its relevant resolutions and the provisions of the Governors Island Agreement,

*Reaffirming* its determination that, in these unique and exceptional circumstances, the situation created by the failure of the military authorities in Haiti to fulfil their obligations under the Governors Island Agreement and to comply with relevant Security Council resolutions constitutes a threat to peace and security in the region,

*Acting* under Chapter VII of the Charter of the United Nations,

1. *Calls upon* the parties to the Governors Island Agreement and any other authorities in Haiti to cooperate fully with the Special Envoy of the Secretaries-General of the United Nations and Organization of American States to bring about the full implementation of the Governors Island Agreement and thus end the political crisis in Haiti;

2. *Decides* that all States shall without delay deny permission to any aircraft to take off from, land in, or overfly their territory if it is destined to land in, or has taken off from the territory of Haiti, with the exception of regularly scheduled commercial passenger flights, unless the particular flight has been approved, for humanitarian purposes or for other purposes consistent with the present resolution and other relevant resolutions, by the Committee established by resolution 841 (1993);

3. *Decides* that all States shall without delay prevent the entry into their territories:

(a) Of all officers of the Haitian military, including the police, and their immediate families;

(b) Of the major participants in the *coup d'état* of 1991 and in the illegal governments since the *coup d'état*, and their immediate families;

(c) Of those employed by or acting on behalf of the Haitian military, and their immediate families, unless their entry has been approved, for purposes consistent with the present resolution and other relevant resolutions, by the Committee established by resolution 841 (1993), and *requests* the Committee to maintain an updated list, based on information provided by States and regional organizations, of the persons falling within this paragraph;

4. *Strongly urges* all States to freeze without delay the funds and financial resources of persons falling within paragraph 3 above, to ensure that neither these nor any other funds and financial resources are made available, by their nationals or by any persons within their territory, directly or indirectly, to or for the benefit of such persons or of the Haitian military, including the police;

5. *Decides* that the provisions set forth in paragraphs 6 to 10 below, which are consistent with the embargo recommended by the Organization of American States, shall, to the extent that these measures are not already in effect under its earlier relevant resolutions, take effect no later than 2359 hours Eastern Standard Time on 21 May 1994 and *requests* that the Secretary-General, having regard for the views of the Secretary-General of the Organization of American States, report to the Council not later than 19 May 1994 on steps the military have taken to comply with actions required of them by the Governors Island Accord as specified in paragraph 18 below;

6. *Decides* that all States shall prevent:

(a) The import into their territories of all commodities and products originating in Haiti and exported therefrom after the aforementioned date;

(b) Any activities by their nationals or in their territories which would promote the export or transshipment of any commodities or products originating in Haiti, and any dealings by their nationals or their flag vessels or aircraft or in their territories in any commodities or products originating in Haiti and exported therefrom after the aforementioned date;

7. *Decides* that all States shall prevent the sale or supply by their nationals or from their territories or using their flag vessels or aircraft of any commodities or products, whether or not originating in their territories, to any person or body in Haiti or to any person or body for the purpose of any business carried on in, or operated from, Haiti, and any activities by their nationals or in their territories which promote such sale or supply of such commodities or products, provided that the prohibitions contained in this paragraph shall not apply to:

- (a) Supplies intended strictly for medical purposes and foodstuffs;
- (b) With the approval of the Committee established pursuant to resolution 841 (1993), under the no-objection procedure, other commodities and products for essential humanitarian needs;
- (c) Petroleum or petroleum products, including propane gas for cooking, authorized in accordance with paragraph 7 of resolution 841 (1993);
- (d) Other commodities and products authorized in accordance with paragraph 3 of resolution 873 (1993);

8. *Decides* that the prohibitions in paragraphs 6 and 7 above shall not apply to trade in informational materials, including books and other publications, needed for the free flow of information and *further decides* that journalists may bring in and take out their equipment subject to conditions and terms agreed by the Committee established by resolution 841 (1993);

9. *Decides* to prohibit any and all traffic from entering or leaving the territory or territorial sea of Haiti carrying commodities or products the export of which from Haiti or the sale or supply of which to Haiti would be prohibited under paragraphs 6 and 7 above, excepting regularly scheduled maritime shipping lines calling in Haiti with goods permitted under paragraph 7 and which are also carrying other commodities or products in transit to other destinations, subject to formal monitoring arrangements established with States cooperating with the legitimate Government of Haiti as provided in paragraph 1 of resolution 875 (1993) and paragraph 10 below;

10. *Acting* also under Chapter VIII of the Charter of the United Nations, *calls upon* Member States cooperating with the legitimate Government of Haiti, acting nationally or through regional agencies or arrangements, to use such measures commensurate with the specific circumstances as may be necessary under the authority of the Security Council to ensure strict implementation of the provisions of the present resolution and earlier relevant resolutions, and in particular to halt outward as well as inward maritime shipping as necessary in order to inspect and verify their cargoes and destinations and also to ensure that the Committee established pursuant to resolution 841 (1993) is kept regularly informed;

11. *Decides* that all States, including the authorities in Haiti, shall take the necessary measures to ensure that no claim shall lie at the instance of the authorities in Haiti, or of any person or body in Haiti, or of any person claiming through or for the benefit of any such person or body, in connection with the performance of a bond, financial guarantee, indemnity or engagement, issued or granted in connection with or related to the performance of any contract or transaction, where the performance of that contract or transaction was affected by the measures imposed by or pursuant to this resolution or resolutions 841 (1993), 873 (1993) and 875 (1993);

12. *Calls upon* all States, including States not members of the United Nations, and all international organizations, to act strictly in accordance with the provisions of the present resolution and the earlier relevant resolutions, notwithstanding the existence of any rights or obligations conferred or imposed by any international agreement or any contract entered into or any licence or permit granted prior to the effective date of the measures in this resolution or earlier relevant resolutions;

13. *Requests* all States to report to the Secretary-General by 6 June 1994 on the measures they have instituted in implementation of the measures contained in the present resolution and earlier relevant resolutions;

14. *Decides* that the Committee established pursuant to resolution 841 (1993) shall undertake the following tasks in addition to those set out in resolutions 841 (1993), 873 (1993) and in paragraph 3 above:

- (a) To examine reports submitted pursuant to paragraph 13 above;
- (b) To seek from all States, in particular neighbouring States, further information regarding the action taken by them concerning the effective implementation of the measures contained in the present resolution and earlier relevant resolutions;
- (c) To consider any information brought to its attention by States concerning violations of the measures contained in the present resolution and earlier relevant resolutions and, in that context, to make recommendations to the Council on ways to increase their effectiveness;
- (d) To make recommendations in response to violations of the measures contained in the present resolution and earlier relevant resolutions and provide information on a regular basis to the Secretary-General for general distribution to Member States;
- (e) To consider and to decide upon expeditiously any application by States for the approval of flights or entry in accordance with paragraphs 2 and 3 above;
- (f) To amend the guidelines referred to in paragraph 10 of resolution 841 (1993) to take into account the measures contained in the present resolution;

(g) To examine possible requests for assistance under the provisions of Article 50 of the Charter of the United Nations and to make recommendations to the President of the Security Council for appropriate action;

15. *Reaffirms* its request to the Secretary-General to provide all necessary assistance to the Committee and to make the necessary arrangements in the Secretariat for this purpose;

16. *Decides* that, until the return of the democratically elected President, it will keep under continuous review, at least on a monthly basis, all the measures in the present resolution and earlier relevant resolutions and *requests* the Secretary-General, having regard for the views of the Secretary-General of the Organization of American States, to report on the situation in Haiti, the implementation of the Governors Island Agreement, legislative actions including preparations for legislative elections, the full restoration of democracy in Haiti, the humanitarian situation in that country, and the effectiveness of the implementation of sanctions, with the first report not later than 30 June 1994;

17. *Expresses* its readiness to consider progressive suspension of the measures contained in the present resolution and earlier relevant resolutions, based on progress in the implementation of the Governors Island Agreement and the restoration of democracy in Haiti;

18. *Decides* that, notwithstanding paragraph 16 above, measures in the present resolution and earlier relevant resolutions will not be completely lifted until:

(a) The retirement of the Commander-in-Chief of the Haitian Armed Forces, and the resignation or departure from Haiti of the Chief of the Metropolitan Zone of Port-au-Prince, commonly known as the Chief of Police of Port-au-Prince, and the Chief of Staff of the Haitian Armed Forces;

(b) Completion of the changes by retirement or departure from Haiti in the leadership of the police and military high command called for in the Governors Island Agreement;

(c) Adoption of the legislative actions called for in the Governors Island Agreement, as well as the creation of a proper environment in which free and fair legislative elections can be organized in the framework of the full restoration of democracy in Haiti;

(d) The creation by authorities of the proper environment for the deployment of the United Nations Mission in Haiti (UNMIH);

(e) The return in the shortest time possible of the democratically elected President and maintenance of constitutional order, these conditions being necessary for the full implementation of the Governors Island Agreement;

19. *Condemns* any attempt illegally to remove legal authority from the legitimately elected President, *declares* that it would consider illegitimate any purported government resulting from such an attempt, and *decides*, in such an event, to consider reimposing any measures suspended under paragraph 17 above;

20. *Decides* to remain actively seized of the matter.

## Inom Utrikesdepartementet verkställd översättning av resolutionen i de delar som föranlett författning från svensk sida (punkterna 1 - 9 och 11)

-----

1. *Uppmanar* parterna i Governors Island-överenskommelsen och andra myndigheter i Haiti att samarbeta fullt ut med det särskilda sändebudet för FN:s och OAS generalsekreterare för att åstadkomma ett fullständigt uppfyllande av Governors Island-överenskommelsen och därmed få slut på den politiska krisen i Haiti;

2. *Beslutar* att alla stater utan dröjsmål skall neka tillstånd för varje flygplan att starta från, landa i eller flyga över deras territorium om det är destinerat att landa i eller har startat från Haitis territorium, med undantag för reguljära kommersiella passagerarflygningar, såvida inte den särskilda flygningen har godkänts, av humanitära eller andra syften som överensstämmer med denna och andra tillämpliga resolutioner, av kommittén upprättad genom resolution 841 (1993);

3. *Beslutar* att alla stater utan dröjsmål skall hindra inresa till deras territorier

a) av alla officerare hos den haitiska militären, inbegripet polisen, och av deras närmaste familjemedlemmar;

b) av de huvudsakliga deltagarna i coup d'état 1991 och i den illegala regeringen sedan coup d'état och deras närmaste familjemedlemmar;

c) av de som är anställda av eller som företräder den haitiska militären och deras närmaste familjemedlemmar, såvida inte deras inresa har godkänts, för ändamål som överensstämmer med denna resolution och andra relevanta resolutioner, av kommittén upprättad genom resolution 841 (1993), och *uppsmanar* kommittén att hålla en uppdaterad lista, grundad på information som tillhandahålls av staterna och regionala organisationerna, på personer som faller inom denna punkt;

4. *På det bestämdaste anmodar* alla stater att utan dröjsmål frysa tillgångar och finansiella resurser som tillhör personer som faller inom punkt 3, för att säkerställa att varken dessa eller några andra tillgångar eller finansiella resurser görs tillgängliga, genom deras medborgare eller genom andra personer inom deras territorium, direkt eller indirekt, för eller till förmån för sådana personer eller till haitiska militären, inbegripet polisen;

5. *Beslutar* att bestämmelserna i punkterna 6 - 10 nedan, vilka är förenliga med det embargo som rekommenderats av OAS, skall, i den omfattning som dessa åtgärder ännu inte trätt i kraft genom tidigare relevanta resolutioner, träda i kraft inte senare än 23.59 EST den 21 maj 1994 och *begär* att generalsekreteraren, som skall ta hänsyn till åsikterna hos OAS' generalsekreterare, senast den 19 maj 1994 rapporterar till rådet om de steg som militären har vidtagit för att uppfylla de åtgärder som begärs av den enligt Governors Island-överenskommelsen såsom det specificeras i punkt 18;

6. *Beslutar* att alla stater skall förhindra:

- a) import till sina territorier av alla varor och produkter som härrör från Haiti och som har exporterats därifrån efter förutnämnt datum;
- b) all verksamhet som bedrivs av deras medborgare eller på deras territorier som skulle kunna främja export eller transitering av varor och produkter som härrör från Haiti och all handel bedriven av deras medborgare eller med hjälp av deras fartyg eller flygplan eller på deras territorier av varor eller produkter som härrör från Haiti och som har exporterats därifrån efter förutnämnt datum;

7. *Beslutar* att alla stater skall förhindra försäljning eller leverans från deras medborgares sida eller från deras territorier eller med hjälp av deras fartyg eller flygplan av varor och produkter, vare sig dessa härrör från deras territorier eller inte, till någon fysisk eller juridisk person i Haiti eller till någon fysisk eller juridisk person inom ramen för affärsverksamhet bedriven i eller administrerad från Haiti och varje verksamhet som bedrivs av deras medborgare eller på deras territorier som främjar sådan försäljning eller leverans av sådana varor eller produkter, med förbehåll för att förbuden i denna paragraf inte skall tillämpas på:

- a) förnödenheter avsedda enbart för medicinska ändamål och livsmedel;
- b) med godkännande av kommittén upprättad genom resolution 841 (1993), genom ett hinderlöshetsförfarande, andra varor eller produkter för väsentliga humanitära behov;
- c) petroleum och petroleumprodukter, inklusive propangas för matlagning, som godkänts enligt punkt 7 i resolution 841 (1993);
- d) andra varor och produkter som godkänts enligt punkt 3 i resolution 873 (1993);

8. *Beslutar* att förbuden i punkterna 6 och 7 inte skall tillämpas på handel med informationsmaterial, inklusive böcker och andra publikationer, som behövs för det fria informationsflödet och *beslutar vidare* att journalister får ha med sig och ta ut sin utrustning under förutsättning av villkor bestämda av kommittén upprättad genom resolution 841 (1993);

9. *Beslutar* att förbjuda all trafik från att ge sig in på eller lämna Haitis territorium eller territorialvatten med varor eller produkter vars export från Haiti eller försäljning eller leverans till Haiti skulle vara förbjuden enligt punkterna 6 och 7, med undantag för fartyg i reguljär trafik som anlöper Haiti med varor tillåtna enligt punkt 7 och vilka också fraktar andra varor eller produkter i transit till andra destinationer, föremål för formella övervakningsarrangemang upprättade av stater som samarbetar med Haitis lagliga regering som förutsatts i punkt 1 i resolution 875 (1993) och punkt 10 ovan;

-----

11. *Beslutar* att alla stater, inklusive Haitis myndigheter, skall vidta nödvändiga åtgärder för att säkerställa att inga rättsanspråk görs på yrkande av Haitis myndigheter eller någon fysisk eller juridisk person i Haiti eller av någon annan person som gör anspråk genom eller till förmån för någon sådan fysisk eller juridisk person, i samband med infriande av en förbindelse, finansiell garanti, skadestånd eller förpliktelse utfärdad eller beviljad i samband med eller med avseende på verkställandet av något kontrakt eller någon transaktion vars fullgörande påverkades av de åtgärder som ålagts av eller i enlighet med denna resolution eller resolutionerna 841 (1993), 873 (1993) och 875 (1993);



# Svensk författningssamling

---

**SFS 1994: 417**

Utkom från trycket  
den 27 maj 1994

## **Förordning om tillämpning i fråga om Haiti av lagen (1971: 176) om vissa internationella sanktioner;**

utfärdad den 26 maj 1994.

Regeringen föreskriver följande.

Lagen (1971: 176) om vissa internationella sanktioner skall tillämpas i fråga om Haiti i följande omfattning, nämligen

1. 3–5 §§, 7 a § och 8 § med anledning av resolution nr 841 (1993) som Förenta nationernas säkerhetsråd antagit den 16 juni 1993, och
2. 3–5 §§, 7 a §, 7 c § och 8 § med anledning av resolution nr 917 (1994) som Förenta nationernas säkerhetsråd antagit den 6 maj 1994.

---

Denna förordning träder i kraft den 30 maj 1994, då förordningen (1993: 954) om tillämpning i fråga om Haiti av lagen (1971: 176) om vissa internationella sanktioner skall upphöra att gälla.

På regeringens vägnar

ULF DINKELSPIEL

Pernilla Lindh  
(Utrikesdepartementet)



# Svensk författningssamling

**SFS 1994: 418**

Utkom från trycket  
den 27 maj 1994

## **Förordning om vissa sanktioner mot Haiti;**

utfärdad den 26 maj 1994.

Regeringen föreskriver följande.

### **Inledande bestämmelse**

**1 §** Med varor avses i denna förordning materiella ting av lös egendoms natur med undantag av publikationer och nyhetsmaterial jämte bild- och ljudupptagningar.

### **Förbud mot handel med varor**

**2 §** Varor får inte föras in i Sverige, om de har sitt ursprung i Haiti och har förts ut därifrån den 30 maj 1994 eller senare.

**3 §** Varor får inte föras ut ur Sverige, om bestämmelselandet är Haiti.

**4 §** Varor får inte föras in i eller ut ur Haiti.

**5 §** Varor får inte inom Haiti tillhandahållas i verksamhet av ekonomisk art.

Inte heller får varor tillhandahållas utanför Haiti, om de är avsedda för verksamhet av ekonomisk art som drivs från Haiti.

### **Förbud mot vissa främjandeåtgärder**

**6 §** Åtgärder får inte vidtas som är ägnade att främja sådana handlingar som nämns i 2–5 §§ och som innebär att

1. tillverka, bearbeta, sätta samman, installera, underhålla eller reparera varor eller lämna tekniskt bistånd till sådana åtgärder,

2. lasta, lossa, transportera eller ta emot varor till förvaring eller tillhandahålla transportmedel eller utrustning eller förnödenheter för transport,

3. överlåta eller förvärva varor eller upplåta eller förvärva särskild rätt till varor eller meddela försäkring på varor eller ingå rättshandling som avser i 1 eller 2 nämnda åtgärder beträffande en vara,

4. överlåta eller förvärva en uppfinning eller upplåta eller förvärva särskild rätt till en uppfinning, eller

5. lämna eller förmedla uppdrag för åtgärder som anges i 1–4.

7 § Förbuden i 2–4 §§ gäller inte utrustning som tillhör en journalist, om Förenta nationernas (FN) sanktionskommitté som har upprättats med anledning av säkerhetsrådets resolution nr 841 (1993) lämnat sitt godkännande.

Förbuden i 3–6 §§ gäller inte livsmedel eller varor avsedda endast för medicinskt bruk eller, om sanktionskommittén lämnat sitt godkännande, andra varor avsedda för väsentliga humanitära ändamål.

Om sanktionskommittén lämnat sitt godkännande, gäller förbuden i 3–6 §§ inte heller petroleum och petroleumprodukter, inklusive propangas för matlagning, som är avsedda för väsentliga humanitära ändamål och som levereras i annat än näringsverksamhet i fat eller mindre behållare.

### Förbud mot sjö- och luftfart

8 § Ett svensktregistrerat fartyg får inte bedriva sjöfart inom Haitis sjöterritorium.

Ett luftfartyg som är destinerat till eller har startat från Haiti får inte flyga i svenskt luftrum.

Förbudet i första stycket gäller inte reguljär fartygstrafik med enligt 7 § undantagna varor eller med varor som transiteras till andra destinationer.

Förbudet i andra stycket gäller inte reguljär kommersiell passagerartrafik och inte heller annan transport som har godkänts av sanktionskommittén på grund av humanitära eller andra skäl i enlighet med resolutioner av säkerhetsrådet.

Förbuden i första och andra styckena gäller ägare och brukare av transportmedlet samt befälhavare och besättningsmän på sådana transportmedel.

### Frysning av tillgångar

9 § Penningmedel som tillhör Haiti eller en juridisk person som ägs av eller kontrolleras från Haiti får inte betalas ut. Inte heller får penningmedel, fordringar, finansiella instrument eller andra liknande tillgångar som tillhör någon enligt första meningen överlåtas, pantsättas eller förfogas över på annat sätt.

Penningmedel, fordringar, finansiella instrument eller andra liknande tillgångar får inte överlåtas till någon som anges i första stycket.

Inte heller får uppdrag lämnas eller förmedlas för sådana åtgärder som är förbjudna enligt första och andra styckena.

### Rättsanspråk

10 § Ett anspråk som framställts - direkt eller indirekt - av en myndighet i Haiti eller en fysisk eller juridisk person med hemvist i Haiti får inte uppfyllas, om anspråket grundas på ett avtal eller en skuld- eller garantiförbindelse vars fullgörande påverkats av förbuden i denna förordning.

**Gemensamma bestämmelser**

**11 §** En svensk medborgare som utomlands utför en handling som är förbjuden enligt 2–6 eller 8 §§ döms enligt lagen (1971:176) om vissa internationella sanktioner och vid svensk domstol, även om 2 kap. 2 eller 3 § brottsbalken inte är tillämplig och trots 2 kap. 5 a § första och andra styckena nämnda balk.

---

Denna förordning träder i kraft den 30 maj 1994, då förordningen (1993:1107) om vissa sanktioner mot Haiti skall upphöra att gälla.

På regeringens vägnar

ULF DINKELSPIEL

Pernilla Lindh  
(Utrikesdepartementet)

Utdrag ur protokoll vid regeringssammanträde den 15 september 1994

Närvarande: statsministern Bildt, ordförande, och statsråden  
Friggebo, Laurén, Hörnlund, Olsson, Dinkelspiel, Thurdin,  
Hellsvik, Wibble, Björck, Davidson, Könberg, Odell, Lundgren, Ask

Föredragande: statsrådet Dinkelspiel

---

Regeringen beslutar proposition 1994/95:24 Tillämpning i fråga om  
Haiti av lagen (1971:176) om vissa internationella sanktioner.